

# Eisbericht Nr. 9

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 94

Nr. 09

Monday, 28.12.2020

1

### Übersicht

In der nördlichen Bottenwiek liegt in den inneren Schären dünnes ebenes Eis oder Festeis, außerhalb davon kommt im Osten dünnes Eis bis etwa Kemi-2 und Oulu-1 vor. Im Finnischen Meerbusen kommt ganz im Osten dünnes Eis vor.

### Overview

Thin level or fast ice is present in the inner archipelagos of the northern Bay of Bothnia and further out in the east thin ice is present out to Kemi-2 and Oulu-1. In the easternmost Gulf of Finland, there is thin ice.

### Bay of Bothnia

In the northern Bay of Bothnia, there is thin level and 5-15cm thick fast ice in the inner archipelagos and in the east, there is thin level ice and new ice north of Kemi-3 and further out there is thin open ice to about the line Kemi-2 – Oulu-1. In the southern part there is new ice in places along the coast.

Due to southwesterly winds the temperature will be lower in the east (around -5°C) than in the west (around 0°C), so that some new ice will form in the east, drifting towards the NW, while the ice situation in the west will remain as it is.

### Norra Kvarken

In places of the inner archipelago and bays, there is some new ice. Light southeasterly winds will bring light frost in the east and temperatures slight-

ly above zero in the west, so minor new ice formation may occur near the coast in the east.

### Gulf of Finland

At the eastern coast, there is very close light nilas from St. Petersburg up to Kotlin followed by very open, dark and light nilas up to the longitude of the lighthouse Šepelevskij. In the top of Vyborg bay, there is very close light nilas. On the northern Lake Saimaa, there is 5-20cm thick ice with open water

in places and in southern part and the Saimaa Canal there is 5-15cm thick ice and new ice. As temperatures around -5°C, with only light southeasterly winds, are expected in the easternmost part until Tuesday, new ice formation will occur there even at sea.

### Gulf of Riga

In the Pärnu bay there is open water. No ice formation is expected for the next days.

#### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschiffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de//Eis/](http://www.bsh.de//Eis/)  
[www.bsh.de//Ice/](http://www.bsh.de//Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

#### Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
 E-Mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)

© BSH - All rights reserved  
 Reproduction in whole or in part prohibited

Dr. J. Holfort

### Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kW	Ice Class	Begin
<b>Finland</b>	Lake Saimaa and Saimaa Canal	1300 dwt	II	14.12.
	<b>Lake Saimaa and Saimaa Canal</b>	<b>2000 dwt</b>	II	<b>02.01.</b>
	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	II	27.12.
<b>Sweden</b>	Karlsborg and Luleå	2000 dwt	II	26.12.

### Information of the Icebreaker Services

#### Finland

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which assistance restrictions apply, shall when passing latitude 60°00' N report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by telephone to +46 10 492 7600.

Vessels bound for a Finnish or Swedish ports in the Quark or in the Bay of Bothnia shall report to Bothnia VTS 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse (63° 32.15' N 20° 46.60' E) on VHF channel 67.

**Icebreaker:** CALYPSO assists in the northern Lake Saimaa. METEOR assists in the southern Lake Saimaa and Saimaa Canal. **KONTIO** is in the Bay of Bothnia.

#### Russia

There are restrictions for small crafts going to Vysotsk, Vyborg, St. Petersburg, Ust-Luga and Primorsk.

**Icebreaker:** Several icebreakers assist vessels to the port of Vyborg, Vysotsk, Primorsk, Ust-Luga and St. Petersburg.

### Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl:</p> <p><b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b></p> <p>0 Eisfrei      1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10      2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10      3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10      4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10      5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10      6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10      7 Eis außerhalb der Festeiskante      8 Festeis      9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante      / Außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:</p> <p><b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b></p> <p>0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)      1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut      2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)      3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)      4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)      5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)      6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)      7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis      8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis      9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis      / Keine Information oder außerstande zu melden</p>
<p>Dritte Zahl:</p> <p><b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b></p> <p>0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m      1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m      2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m      3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m      4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis      5 Übereinandergeschobenes Eis      6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompakte Trümmereis      7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)      8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis      9 Morschies Eis      / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Vierte Zahl:</p> <p><b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b></p> <p>0 Schifffahrt unbehindert      1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.      2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl–schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.      3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.      4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.      5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.      6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.      7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung      8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.      9 Schifffahrt hat aufgehört.      / Unbekannt</p>

#### Estland , 27.12.2020

Pärnu, Hafen und Bucht 1//0

#### Finnland , 28.12.2020

Röyttä – Etukari	5145
Etukari – Ristinmatala	5145
Ajos – Ristinmatala	5045
Ristinmatala – Kemi 2	1005
Kemi 2 – Ulkokuranni – Virpiniemi	3115
Oulu, Hafen – Kattilankalla	4005
Kattilankalla – Oulu 1	2005

#### Russische Föderation , 28.12.2020

St. Petersburg, Hafen	51/1
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	51/1
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	51/1
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	2131
Vyborg Hafen und Bucht	51/1

#### Schweden , 28.12.2020

Karlsborg – Malören	8242
Luleå – Björnklack	5142